

EDI - ASN Note

Load-No.: 63420

21.01.2019 13:06

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma

Magna PT S.p.A.

Consumption:

Truck

SEISSENSCHMIDT GmbH

Via del Ciclamini, 4

Dispatch Type:

Schweitzer GmbH & Co.

Daimlerstr. 11

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

16070077

D-58840 PLATTENBERG

I-70026 MODUGNO

-Number:

23.524 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

UC-Material: I061700010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No. -

-

Text: Supplier Index -

80565845 000010

2511109390

3.700

PC M

SCHALTRAD 7.GANG

550003915702

21.01.2019

035307-900

1.850

PC M

nt. wt.: 1.770 KG , gr. wt.: 1.942 KG

CC: 190005838

1.850

PC M

CC: 190005830

1.850

PC M

CC: 2

1.850

PC M

Cast-Number: 612208

UC-Material: I063660020

Text: Engineering Change Status A

-

Text: Customer Change No.

-

Text: Supplier Index -

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

3700 P2  
2 coll  
H

130214486  
5008943129  
18468

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG

(part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90  
(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002069  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 612208  
(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff 20MnCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035307-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indices du plan)

Lieferschein-Nr. 80565845/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess EVD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1016048

(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material L063660020  
(SAP UC-material/SAP UC-matériau)

Lieferdatum 01/16/2019  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,700  
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)  
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 45,8-FACH  
(diameter / diamètre)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH  
(steel mill / Acierrière)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.1900 | 0.1700 | 1.2600 | 0.0070 | 0.0220 | 1.1100 | 0.0400 | 0.1200 | 0.1100 | 0.0070 | 0.0280 | 0.0100 | 0.0002 | 0.0060 | 0.0050 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0022 | 0.0060 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0135 | 2.3000 | 14.000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm                                       | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------------------------------------------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC                                      | 0.00 | 45.10 | 0.00 | 44.30 | 0.00 | 41.70 | 0.00 | 37.80 | 0.00 | 34.70 | 0.00 | 32.50 | 30.80 | 29.30 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn                                     | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |
| DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00 |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge (part name / Désignation pièce)                  | FERRIT-PERLIT |   |   |   |      |   |   |   |  |  | Randentkohlung (decaburration / Décarburation) |  | 0.000 |  |
|---------------------------------------------------------|---------------|---|---|---|------|---|---|---|--|--|------------------------------------------------|--|-------|--|
| Korngröße (grain size / grosseur de grain)              | Prim.         | 6 | - | 8 | Sek. | 7 | - | 9 |  |  |                                                |  |       |  |
| Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté) K3=0 |               |   |   |   |      |   |   |   |  |  |                                                |  |       |  |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) |   |      | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |   |      |
|-------------------------|---|------|---------------------------|---|------|
| 0.00                    | - | 0.00 | 0.00                      | - | 0.00 |
| AI(%)                   |   |      | Z(%)                      |   |      |
| 0.00                    | - | 0.00 | 0.00                      | - | 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt (specification / Spécification) | 152.0 | -     | 201.0 | HB       |
|--------------------------------------------|-------|-------|-------|----------|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0     | 155.0 | -     | 167.0 HB |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschritt (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|--------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|--------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Datum 01/21/2019  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |                                                                          |                                              |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1) Sender/vendor      2) Vendor-no.      91001108<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br><br>VAT Id-No.: DE123840478<br>EKAER-Nr.:                                                                                                                                                                         |                                                                 |                                     | 3) Freight order number<br><br>4) Sender number at the forwarding agent<br><div style="font-size: 24pt; font-weight: bold; text-align: center;">Freight Order</div>                                                                                                                                                                                      |                                             |                                                                          |                                              |                                                    |
| 5) Loading point      0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH<br>LSF LC<br>8) Shipment number <b>63420</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |                                     | 6) Date      21.01.2019      7) Relation number<br>9) Forwarding agent      10) Forwarding      16070077<br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D-71634 LUDWIGSBURG<br><br>Telephone      Fax                                                                                                          |                                             |                                                                          |                                              |                                                    |
| 11) Recipient      12) Customer Number 14550700<br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO<br><br>VAT Id-No.: IT04886850728                                                                                                                                                               |                                                                 |                                     | 13) Cargo manifest/freight list<br><br>15) Sender's comment for the forwarding agent<br><br>16) Receipt date      21.01.2019      17) Receipt time      13:06:00                                                                                                                                                                                         |                                             |                                                                          |                                              |                                                    |
| 14) Delivery / unloading point<br>100-14248<br>100-14248<br>100-14248                                                                                                                                                                                                                                                                       | 18) Delivery note no.<br>0080564799<br>0080564804<br>0080565845 |                                     | 19) Number<br>19<br>3<br>2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20) Packaging<br>DCT300<br>DCT300<br>DCT300 | 22) Contents<br>SCHALTRAD 4.GANG<br>SCHALTRAD 6.GANG<br>SCHALTRAD 7.GANG | 23) Tara weight in KG<br>1.616<br>257<br>172 | 24) Gross weight in KG<br>18.728<br>2.854<br>1.942 |
| Total                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                 | 24                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                             | 2.045 KG                                                                 |                                              | 23.524 KG                                          |
| 31) Del. term<br>FCA Plettenberg                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 | 32) Value of goods<br>39.819,80 EUR |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 33) kind of goods<br>A                      |                                                                          | 34) Sender cash on delivery                  |                                                    |
| 35) Enclosures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |                                     | 36) Order number, customer<br>38) Means of transport number<br>39) Truck code      LB GL3500<br>40) Shipping type      Truck<br>42) Acknowledgement of receipt from ship-to party<br>Above delivery received completely and intact.<br><div style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">KUEHNLE + PSC</div> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) |                                             |                                                                          |                                              |                                                    |
| 43) Confirmation of receipt by the driver<br>Above delivery received completely, intact and stainless.<br>Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Date</span> <span>Truck signature</span> <span>Name</span> <span>Signature</span> </div> |                                                                 |                                     | <div style="text-align: center;">             21 GEN 2019<br/> <br/>             Company stamp / signature           </div>                                                                                                                                          |                                             |                                                                          |                                              |                                                    |
| 45) The general German carrier conditions apply (ADSp);<br>Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch                                                                                                                                                                                                                 |                                                                 |                                     | 44) The delivery contains<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             | 46) Für die Ablage<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                   |                                              |                                                    |

weiß - Exemplar für Auftraggeber  
rosa - Exemplar für Absender  
blau - Exemplar für Empfänger  
grün - Exemplar für Frachtführer  
blanc - Exemplaire pour commettant  
rose - Exemplaire de l'expéditeur  
bleu - Exemplaire du destinataire  
vert - Exemplaire du transporteur  
wit - Exemplaar voor lastgever  
roze - Exemplaar voor afzender  
blau - Exemplaar voor geadresseerde  
groen - Exemplaar voor vervoerder  
blanco - Esemplare per committente  
rosa - Esemplare per mittente  
blu - Esemplare per destinatario  
verde - Esemplare per trasportatore  
white - Copy for orderer  
pink - Copy for sender  
blue - Copy for consignee  
green - Copy for carrier  
hvid - Exemplar for ordregiver  
rosa - Exemplar for afsender  
blaa - Exemplar for modtager  
grün - Exemplar for beforderer

| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><br><b>Firma</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br><b>Daimlerstr. 11</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b>                                            |        | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br><br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |        | <b>Nr.:63420</b><br>Seite 1 von 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|--------|--------------|--|--|--|-------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--------|-------------|--------|--------------|--|--|--|-------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><br><b>Company</b><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>Zona Industriale</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b>              |        | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><br><b>Firma</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>                                                                                                                                                                                                      |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Ort/Lieu</b> 70026 Modugno<br><b>Land/Pays</b> IT                                                                                    |        | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Ort/Lieu</b> 58840 Plettenberg<br><b>Land/Pays</b> DE<br><b>Datum/Date</b> 21.01.2019                                 |        | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                                                               |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br><br>0080564799<br>0080564804<br>0080565845<br><b>SUMME</b>                                                                                                              |        | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br><br>19<br>3<br>2<br><b>24</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br><br>DCT300<br>DCT300<br>DCT300                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung*<br>Designation officielle de transport*<br><br>SCHALTRAD 4.GANG<br>SCHALTRAD 6.GANG<br>SCHALTRAD 7.GANG                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique<br><br>87084091<br>87084091<br>87084091                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br><br>18.728 KG<br>2.854 KG<br>1.942 KG<br><b>23.524 KG</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>UN-Nummer</b><br>Numéro UN<br><br>UN                                                                                                                                                                                          |        | <b>Ben. s. Nr. 9</b><br>Nom voit N°9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        | <b>Gefahrzettelnummer-Nr.</b><br>Numéro d'étiquette                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        | <b>Verp.-Gruppe</b><br>Groupe d'emballage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | <b>Tunnelbeschränkungscode</b><br>Code de restriction en tunnels                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières                                    |        | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br><br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br><br>Zwischensumme<br>Solde<br><br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br><br>Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer                                                                                                                                                                |        | <b>Absender</b><br>L'expéditeur<br><br><b>Währung</b><br>Monnaie<br><br><b>Empfänger</b><br>Le Destinataire                                                                                                                                                                                                                                                      |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                                                        |        | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières<br><b>FRANKE-MAGEL S.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br><b>FCA Plettenberg</b><br><b>Frei Franco</b><br><b>Unfrei Non Franco</b>                                                                               |        | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à<br><b>DE-58840 Plettenberg</b><br><b>am</b> 21.01.2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        | <b>24</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises<br><b>24 GEN 2019</b><br><b>le</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>22</b> Unterschrift und Stempel des Absenders<br>(Signature et timbre de l'expéditeur)<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br><b>58840 Plettenberg</b><br><b>Daimlerstr. 11</b><br><b>58815 Plettenberg</b><br><b>Postfach 1620</b> |        | <b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre du transporteur)<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b>                                                                                                                                                                                                                |        | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen<br>Données pour la détermination de la distance avec les passages frontaliers<br><table><tr><th>von</th><th>bis</th><th>km</th></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table> |        | von         | bis    | km           |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| von                                                                                                                                                                                                                              | bis    | km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                                                      |        | <b>Paletten-Absender - Expéditeur des palettes</b> <table><tr><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>Kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>                                                                                                                     |        | Art                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Anzahl | Kein Tausch | Tausch | Euro-Palette |  |  |  | Gitterbox-Palette |  |  |  | Einfach-Palette |  |  |  | <b>Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes</b> <table><tr><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>Kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> |  | Art | Anzahl | Kein Tausch | Tausch | Euro-Palette |  |  |  | Gitterbox-Palette |  |  |  | Einfach-Palette |  |  |  |
| Art                                                                                                                                                                                                                              | Anzahl | Kein Tausch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tausch |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Euro-Palette                                                                                                                                                                                                                     |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Gitterbox-Palette                                                                                                                                                                                                                |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Einfach-Palette                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Art                                                                                                                                                                                                                              | Anzahl | Kein Tausch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tausch |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Euro-Palette                                                                                                                                                                                                                     |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Gitterbox-Palette                                                                                                                                                                                                                |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Einfach-Palette                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz LB GL3500<br>Anhänger                                                                                                                                                                     |        | <b>Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        | <b>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| <b>Benutzte Gen.-Nr.</b>                                                                                                                                                                                                         |        | <input type="checkbox"/> National                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        | <input type="checkbox"/> Bilateral                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                  |        | <input type="checkbox"/> EG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000658 vom 21.01.2019



19-000658

Ludwigsburg, 21.01.2019

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                                                                              |                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                                                              |                                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>24.01.2019</b>                                                                             |                                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>21.01.2019</b>                                                                |                                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>15 Umfang cbm</b> | <b>24 COLLI</b><br><b>Getriebeteile</b><br><b>23.524</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>Summe:</b><br><b>Totat</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          | <b>23.524,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                                                                      |                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt. S.r.l.</b>                                                                                                                                               |  |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br>Kfz<br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                                      |                                                          | <b>27 Gut 19-000658 empfangen am</b><br><b>Via 21.01.2019</b><br><b>27 Gut 19-000658 empfangen am</b><br><b>Via 21.01.2019</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                         |                                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          | <b>27 Gut 19-000658 empfangen am</b><br><b>Via 21.01.2019</b><br><b>27 Gut 19-000658 empfangen am</b><br><b>Via 21.01.2019</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |